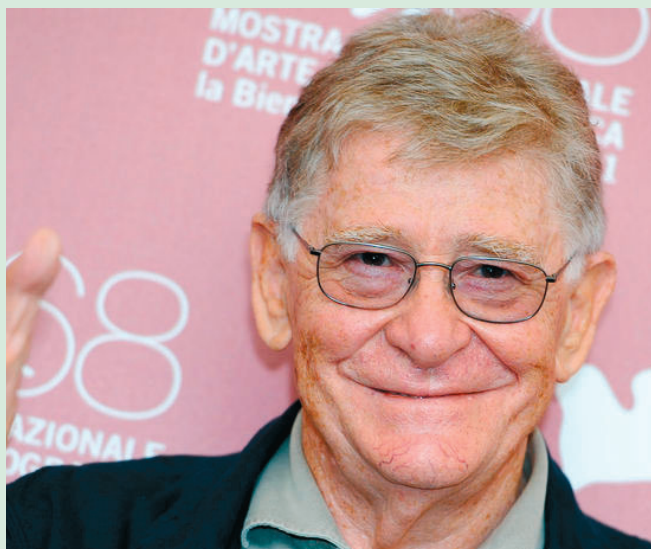


GRANDE REGISTA AMICO DEI CIMBRI

Ermanno Olmi, dar tschëll von Zimbarn



Ermanno Olmi si è spento a 84 anni

“**C**on Ermanno Olmi perdiamo un maestro del cinema e un grande esempio di cultura e di vita. Il suo sguardo incantato ci ha raccontato e fatto capire le radici del nostro paese”, scrive su Twitter il presidente del Consiglio Paolo Gentiloni, subito dopo aver appreso della scomparsa del noto regista bergamasco di nascita ma Cimbri di adozione. Ermanno Olmi nutriva infatti un amore profondo per Asiago, il suo paese di adozione nei 13 Comuni e una grande conoscenza per la cultura e le tradizioni cimbri, più volte raccontate nei suoi film, tra cui il pluripremiato “Torneranno i Prati”, girato sui pascoli di Passo Vezzena.

Pitt 84 djar izta gestorbet vor a par tang dar gekhennate redjista Ermanno Olmi, gebortet z’ djar 1931 in di statt vo Bèrgamo. Dar iz gestorbet in ospedàl vo Sleghe, dar sèll lant boden hatt gètt in bolkhennt vor vil djar un boda er hatt nemear gelatt. Ermanno Olmi hatt defatti vil gehaltet gearn ünsarna earde, di kultur un di traditziongen von Zimbarn. Vor a par djar defatti dar iz gerift fin au da vor in film “tornerrano i prati” afti hoachebene von Sim Kamöundar, propio in di sèlln plètz bo da ‘z Groaz kriage hatt gètt daz leztarste.

In dise djar vallnda auz di hundart djar vo balda auz iz giprocht ‘z earst Beltkriage un dar redjista Ermanno Olmi hatt gibölft schenkan in slegar an film zo helnva zo gidenkha. Slege, asò az pi di gäntzan hoachebene, soin khennt abegislakt un gischedeget von kriage, sovl ke benn ma fluaget di ekharn venntma no tòkn von granàtn un kapètn, kontarta dar Ermanno Olmi. Namp in dise repèrte, bo ma mage tokàrn pinn hent, soinda ploaz àndre sachandar bo da di earde iz guat zo zoaganaz. Az bi abas, benn di sunn iz nidar ledrà af di pèrng, af di bisan khinnta auz dar schatn von löchar von granatn un di strivan von trintschëe. ‘Z grass hatt augidekht di pummandar von sèlln djungen bo da hãm vorlort ‘z lem, ma dar groaz beata mocht nètt soin vorgèzzt. Daz bichtegarste vo disan film iz ke dar Ermanno Olmi, zo kontàra di stòrdja von an soldàdo antànto in kriage, hatt starch gebölft atza a par von atór schöllatn hãm geredet da Zimbar zung.

Dar film von Olmi, spetar, iz gest khent gezoaget in alle di tschinema, nètt lai von Beleschlant ma von auzlant o: dar iz gerift finn in Taütschlant o, vor di Berlinale 2015, un dena fin vort bait in Djapón. Disa bötta pinn untartitln in film, zoa azta di laüt mang höarn ren azpe biar o. Disa bötta o, ünsarna zung hattse bidar gemakk zoang vor baz se iz: àna tèrmar. Asó, dopo Mario Rigoni Stern, böllbar grüazan un khön Vorgèllt ‘z Gott in Ermanno Olmi o, bodaz asó hattaz gehaltet gearn un gemacht stolz von ünsarna earde.

Andrea Zotti

CIMBRO

Projektn ver de inger gamoa’schöft



di Nicola Oberosler

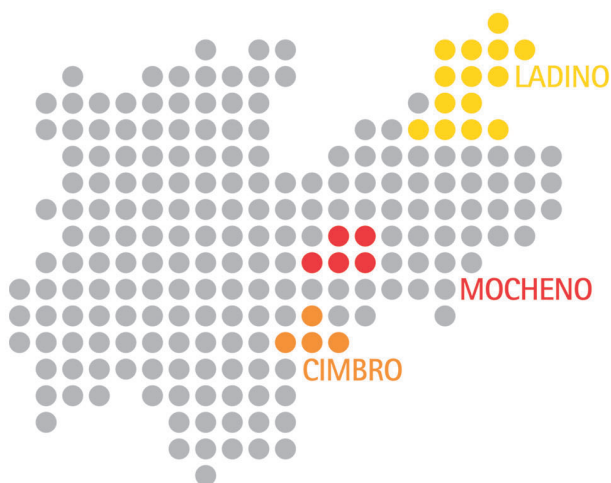
Con l’inizio della bella stagione, sono numerose le iniziative dell’Istituto culturale mòcheno. Sono stati scelti i nomi dei componenti delle giurie per i concorsi “Schualer ont studentn”, “Filmer” e “Schrift”. Sono stati approvati gli orari e i biglietti per le attività museali 2018. Verrà inoltre predisposta una nuova segnaletica per l’accesso alle sedi museali. È stato preso in considerazione anche un progetto relativo al Servizio Civile: l’intenzione è quella di selezionare un volontario, con l’obiettivo principale di lavorare alla banca dati dell’istituto. Inoltre, il consiglio d’amministrazione ha approvato un’interessante idea progettuale, che consiste in un lavoro di restauro dell’antica chiesa di San Lorenzo nel comune di Fierozzo. Di essa, a dare testimonianza della vita remota della nostra comunità, rimangono attualmente le fondamenta delle mura perimetrali e il campanile, circondato dalla vegetazione avanzata tutt’attorno. Una seconda idea progettuale discussa in consiglio, che verrà riconsiderata in futuro, consiste nel recupero di un’area storico-archeologica nel comune di Palù del Fersina. Questa, relativa all’attività mineraria, comprende un mulino, una segheria e una fucina.

MÒCHENO
Naiòrbetn
van Bersntoler
Kulturinstitut
ver de zaitn
as kemmen

Petn u’vong va de schea’ jorzait, s Bersntoler Kulturinstitut (BKI) ist vour en naia mu’netn va òrbet ver de pasuacher van inger tol, ont ver de gònze gamoa’schöft aa. Ver za ausmòchen de bichtegestn söchen za tea’, as de 20 van oberel ist kemmen zòmmgariaft an amministrazionrot. En trèff sai’ kemmen tschèrlt de na’m van praisgericht vern konkurs “Schualer ont studentn”. De sai’ de Manuela Pruner, de Lorenza Groff ont der Nicola Oberosler. Vern konkurs “Filmer” ont “Schrift” de na’m sai’: de Patrizia Bocher, de Cristiana Ploner ont der Maurizio Paoli. Derzua, s barn kemmen verpersert de segnaletiche ver de sitzn van institut. S sai’ kemmen aa u’ganommen de offetzaitn ont de zeitln van sitzn van BKI. En trèff hòt men klöff aa van a naieket vern BKI: der zivildinst. Der zil ist za aunehmen an vraìòrbeter, pet de schicht za leing en plòtz de datnpònk van institut. As de 2 van doi mu’net ist kemmen

**S vourder tschicht
van kirchenturm va de òlt kirch
va Haile Lorenz**

zòmmgariaft an zboatn trèff. S doi vòrt en amministrazionrot sai’ kemmen vourstellt zboa vourtsbinnen: ausrichtn de òlt kirch va Haile Lorenz en de gamoa’ va Vlarotz; ausrichtn an historischn plòtz van òltn knòppn en de gamoa’ va Palai en Bersntol. De earste vourtsbinn ist kemmen u’ganommen; de ist birkle groas, ont dös bill song as de verlònk an schouber zait, an ettlena jarder. De bart kemmen trong envire van BKI. De zboate plaip an idea as s BKI hòt ensint za trong envire en de zaitn as kemmen. De òlt kirch va Haile Lorenz ist oa’n van earstn historischn sitzn va de bersntoler gamoa’schöft van Medioevo. Hait va de kirch ist pfòntz lai der kirchenturm ont de earstn stoa’ van mauern; umadum ist gabòcksn der bòlt. Men lòk bissn as en de glaiche zait lokaln untersuacher sai’ no za aunehmen historischa nochrichtn iber de kirch van òlta dokumentn. Biar barn hom naia informazionen van òltn zaitn va de inger gamoa’schöft. De barn se zualeing en òlls s sèll as ist kemmen aus en de leistn jarder, gèltsgott en òlla de auskennlait as òrbetn um en de inger sprochminderhait.



**MINORANZE
LINGUISTICHE**



KULTURINSTITUT LUSÉRN

Via Mazzini / Pründle 5
38040 Luserna / Lusérn (TN)
t. +39 0464 789645 • f. +39 0464 788200
info@kil.lusern.it • www.lusern.it



ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN

Strada de la Pieif 7 - Sèn Jan/San Giovanni
38039 Vich / Vigo di Fassa (TN)
t. +39 0462 764267 • f. +39 0462 764909
info@istladin.net • www.istladin.net



BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Loc. Tollerì 67
38050 Palai en Bersntol / Palù del Fèrsina (TN)
t. +39 0461 550073 • f. +39 0461 540221
kultur@kib.it • www.bersntol.it